

## **CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN SUSCRITO ENTRE LA UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS Y LA ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE DESALACIÓN Y REUSO DE AGUA - ALADYR INC.**

Entre los suscritos, **RICARDO GARCÍA DUARTE**, mayor de edad domiciliado en la ciudad de Bogotá, Colombia, identificado con cédula de ciudadanía No. 7.514.128 de Armenia, quien obra en calidad de Rector y Representante legal de la UNIVERSIDAD DISTRITAL FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS, con NIT No. 899999230-7, creada mediante Acuerdo 10 del 5 de febrero de 1948 expedido por el Concejo de Bogotá, localizada en la Carrera 7 No. 40B-53 Bogotá D.C. – Colombia, ente universitario autónomo de educación superior pública del Distrito Capital de Bogotá – Colombia, nombrado mediante Resolución del Consejo Superior Universitario No 036 del 01 de diciembre de 2017, en uso de sus facultades legales quien en lo sucesivo se denominará **LA UNIVERSIDAD**, por una parte y por la otra, **JUAN MIGUEL PINTO**, mayor de edad, domiciliado y residenciado en la ciudad de Miami, estado de Florida, Estados Unidos, identificado con la cédula de ciudadanía No. 1.127.912.711, quien obra en calidad de representante legal de la **ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE DESALACIÓN Y REUSO DE AGUA – ALADYR**, con EIN 82-4547389 y domicilio en 2000 PONCE DE LEON BLVD, 600 STE. CORAL GABLES, FLORIDA 33134 - USA, y a quien en adelante se denominará **LA ASOCIACIÓN**, hemos acordado celebrar el presente Convenio Marco de Cooperación, reglamentado en las siguientes:

### **CONSIDERACIONES:**

Por parte de **LA UNIVERSIDAD**, **1.** Que en términos del artículo 1º de la Ley 29 de 1990, corresponde al Estado promover y orientar el adelanto científico y tecnológico, y por lo mismo, está obligado a incorporar la ciencia y la tecnología a los planes y programas de desarrollo social del país, a través de las entidades de derecho público y privado. **2.** Que el artículo 17 del Decreto 591 de 1991, señala que el Estado colombiano y sus entidades pueden celebrar con particulares y con otras entidades públicas convenios marcos de cooperación para fomentar el desarrollo de actividades científicas y tecnológicas. **3.** Que **LA UNIVERSIDAD**, es una institución dedicada a la Educación Superior de carácter estatal, popular y democrática, y ha de ser un centro de producción de saberes, con reconocimiento local, nacional e internacional, debido a su carácter dinámico en la búsqueda constante de la excelencia, la pertinencia y la competitividad académica mediante el fomento de la investigación, la innovación, la extensión y la docencia. **4.** Que en desarrollo de su misión y dentro de su plan de estudios, **LA UNIVERSIDAD** consagra el deber de participación activa por parte de sus estudiantes y egresados, en proyectos adelantados por entidades que les permita tener una nueva dimensión en su formación como profesionales en desarrollo de metas concretas. **5.** Que **LA UNIVERSIDAD** busca vincularse con **LA ASOCIACIÓN** en lo relacionado con: a) la conformación de redes de investigación e información, b) Difusión científica y tecnológica, esto es, información, publicación, divulgación y asesoría en ciencia y tecnología, c) Promoción científica y tecnológica; a la realización de seminarios, congresos y talleres de ciencia y tecnología, d) Cooperación científica y tecnológica nacional e internacional. **6.** Que es del interés mutuo el vínculo de **LA UNIVERSIDAD** y **LA ASOCIACIÓN** para establecer formas de cooperación que permitan la realización conjunta de proyectos científicos y tecnológicos en las diferentes áreas de interés común. **7.** Que la cooperación y la coordinación son beneficiosas para las dos partes intervinientes, ya que la integración de recursos genera mayor calidad, cobertura, eficiencia y reducen los costos en el cumplimiento de los objetivos comunes. **8.** Que **LA UNIVERSIDAD** busca la convergencia de intereses y propósitos con **LA ASOCIACIÓN**. **9.** Que **LA UNIVERSIDAD** está facultada para celebrar convenios de esta naturaleza.

Por parte **LA ASOCIACIÓN**, **1.** Que **LA ASOCIACIÓN** tiene como objeto: Establecer las bases de cooperación interinstitucional recíproca entre ALADYR y la UDFJC para efectos de mejorar las competencias, experiencias y conocimientos de los involucrados, mediante la difusión y apropiación del conocimiento oportuno, sobre desalación, reúso y tratamiento de agua y efluentes, gracias a la disposición de espacios de encuentro e intercambio de información, que fomenten el desarrollo de alianzas, el apoyo de proyectos sociales, académicos, docentes y de investigación científica y tecnológica de interés común, bajo estándares de sustentabilidad y respeto ambiental. **2.** Los Estatutos de **LA ASOCIACIÓN**, facultan al Representante Legal para celebrar los actos y contratos comprendidos en el objeto social de la compañía y necesarios para que ésta desarrolle plenamente los fines para los cuales ha sido constituida, así como para celebrar actos y contratos en pro del objeto de la sociedad con entidades públicas, privadas y mixtas. **3.** Que **LA ASOCIACIÓN** busca vincularse con **LA UNIVERSIDAD** en

lo relacionado con: a) la conformación de redes de investigación e información; b) Difusión académica y tecnológica, esto es, información, publicación, divulgación y asesoría en ciencia y tecnología; c) Promoción académica y tecnológica; a la realización de seminarios, diplomados, cursos, congresos y talleres de ciencia y tecnología. d) Cooperación académica y tecnológica nacional e internacional. **4.** Que es del interés mutuo el vínculo de **LA ASOCIACIÓN** y **LA UNIVERSIDAD** para establecer formas de cooperación que permitan la realización conjunta de proyectos tecnológicos en las diferentes áreas de interés común. **5.** Que la cooperación y la coordinación son benéficas para las dos partes intervinientes, ya que la integración de recursos genera mayor calidad, cobertura, eficiencia y reducen los costos en el cumplimiento de los objetivos comunes. **6.** Que **LA ASOCIACIÓN** busca la convergencia de intereses y propósitos con **LA UNIVERSIDAD**. **7.** Que **LA ASOCIACIÓN** está facultada para celebrar convenios de esta naturaleza.

### CLÁUSULAS:

**CLÁUSULA PRIMERA. - OBJETO.** El objeto del presente Convenio marco es establecer las bases de cooperación interinstitucional recíproca entre ALADYR y LA UDFJC para efectos de mejorar las competencias, experiencias y conocimientos de los involucrados, mediante la difusión y apropiación del conocimiento oportuno, sobre desalación, reúso y tratamiento de agua y efluentes, gracias a la disposición de espacios de encuentro e intercambio de información, que fomenten el desarrollo de alianzas, el apoyo de proyectos sociales, académicos, docentes y de investigación científica y tecnológica de interés común, que acuerden en virtud del presente convenio bajo estándares de sustentabilidad y respeto ambiental.

**CLÁUSULA SEGUNDA. – COMPROMISOS y OBLIGACIONES DE LAS PARTES.** Para alcanzar el objeto del Convenio marco, las partes se comprometen a desarrollar su cooperación, dentro del marco de los Estatutos Internos de cada institución, mediante programas que contribuyan al desarrollo e impacto misional de las partes.

Las dos partes declaran su compromiso en:

**a).** Colaborar recíprocamente para el normal e idóneo desarrollo y ejecución del Convenio y particularmente de su objeto; **b)** Asesoría y consultoría a través de la Unidad de Extensión de la Facultad de Medio Ambiente y Recursos Naturales, para desarrollar proyectos de cooperación; **c)** La colaboración en el desarrollo conjunto de proyectos de educación no formal y servicios profesionales de calidad; **d)** La promoción y desarrollo del talento humano; **e)** Realizar los aportes en los términos pactados en cada convenio específico; **f)** Dar el crédito correspondiente a cada entidad interviniente en el Convenio, como entidad participe en el desarrollo y beneficio de las acciones desarrolladas según corresponda; **g)** Supervisar y controlar periódicamente la ejecución del Convenio; **h)** Concurrir a la liquidación final del Convenio una vez esté terminado el mismo.

**LA UNIVERSIDAD**, además de las obligaciones derivadas de este convenio y de la ley, tendrá las siguientes: **a)** Realizar sus aportes en la forma y oportunidad indicadas en cada Convenio Específico; **b)** Realizar las actividades objeto de cada Convenio Específico (el proyecto o programa), directamente, conforme a las normas que resulten aplicables, para lo cual gozará de plena autonomía técnica y administrativa; **d)** Colaborar en la difusión de actividades y encuentros que promueva **LA ASOCIACIÓN**, en función de la disposición de herramientas de comunicación que posea **LA UNIVERSIDAD**; **e)** Brindar facilidades a sus alumnos a efecto de que puedan realizar las capacitaciones previas o programas de inducción en **LA ASOCIACIÓN**, siempre que tales alumnos hayan sido seleccionados para acceder a alguna de las modalidades formativas en **LA ASOCIACIÓN**; **f)** No usar los símbolos distintivos, logos e imagen institucional de **LA ASOCIACIÓN**, sin autorización previa y por escrito de la misma; **g)** Informar a sus alumnos y egresados de charlas, seminarios, talleres y demás actividades académicas, sobre las modalidades formativas laborales que brinde **LA ASOCIACIÓN** y las convocatorias de personal que efectúe.

**LA ASOCIACIÓN** además de las obligaciones derivadas de este convenio y de la ley, tendrá las siguientes **a)** Realizar su aporte en la forma y oportunidad indicadas en cada convenio específico, siempre que se hubieren satisfecho los requisitos previos para ello; **b)** Brindar facilidades para la difusión y promoción de los programas y las diferentes actividades académicas y de proyección a la comunidad que ofrece y/o realiza **LA UNIVERSIDAD**, siempre y cuando éstas se desarrollen en un marco de objetivos comunes a los de **LA ASOCIACIÓN**;

c) Colaborar con el suministro de información técnica, de todo lo relacionado con el Convenio y el proyecto o programa que con ocasión del mismo se va a ejecutar.

**CLÁUSULA TERCERA. - DESARROLLO DEL CONVENIO.** Para el desarrollo del presente Convenio marco las partes suscribirán convenios específicos que definirán claramente las actividades que se desarrollarán, sus características, las condiciones de participación de cada una de las instituciones signatarias, objetivos, tareas, manejo de propiedad intelectual, términos y cronogramas, aspectos financieros, coordinación o responsables, y los demás aspectos que sean pertinentes. **PARÁGRAFO:** Tales convenios específicos se celebrarán de conformidad con las normas y competencias internas de cada una de las partes.

**CLÁUSULA CUARTA. - COMITÉ COORDINADOR Y SUPERVISOR.** Con el fin de hacer seguimiento al convenio se conformará un comité coordinador integrado por parte de **LA UNIVERSIDAD**, o su delegado; y por parte de **LA ASOCIACIÓN**, el representante legal o su delegado. Las funciones del Comité Coordinador a desarrollar en el cumplimiento del presente convenio marco de cooperación tecnológica serán las siguientes: a) Elaborar y aprobar las actividades a desarrollar en el marco del presente convenio. b) Establecer la metodología y las técnicas que se utilizarán en la ejecución de los convenios específicos. c) Preparar los términos generales de los convenios específicos. d) Realizar evaluaciones periódicas del desarrollo del convenio marco. e) Informar sobre anomalías que afecten el desarrollo del convenio en forma oportuna. F) Realizar los informes y requerimientos para la liquidación de los convenios.

**CLÁUSULA QUINTA. - PROPIEDAD INTELECTUAL.** Los convenios específicos a que se hace referencia en la cláusula tercera, contendrán las cláusulas que sean necesarias para regular lo relativo a la propiedad de los derechos de autor, de los materiales y productos que se obtengan como resultado de la actividad conjunta de las partes, y lo concerniente a la propiedad de los derechos de tipo intelectual que pudieran llegar a derivarse de las acciones realizadas en el marco del presente convenio. Se aplicarán las leyes colombianas y el Acuerdo 04 de 2012 del Consejo Superior Universitario, y las normas que lo modifiquen, adicionen o deroguen.

**CLÁUSULA SEXTA. - NO EXISTENCIA DE LA RELACIÓN LABORAL.** En todas las acciones derivadas del presente convenio y de los subsecuentes convenios específicos, las partes convienen en que el personal de cada institución que sea delegado para la realización conjunta de cada acción continuará en forma absoluta bajo la dirección y dependencia de la institución con la cual tiene establecida su relación laboral, independientemente de estar prestando otros servicios fuera de ella, o en las instalaciones de la institución a la que fue delegado. Si en la realización de una acción del convenio interviene personal ajeno a las partes, este continuará siempre bajo la dirección de la dependencia de la Institución o persona con quien esté contratado, para lo que su intervención no originará relación de carácter laboral de ninguna naturaleza o especie, con las instituciones firmantes.

**CLÁUSULA SÉPTIMA. - NO EXISTENCIA DEL RÉGIMEN DE SOLIDARIDAD.** No existe régimen de solidaridad entre las partes que suscriben este convenio, en razón a que cada una responde por las obligaciones que se establecen en el mismo.

**CLÁUSULA OCTAVA. - SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** En el evento de presentarse un conflicto en cuanto a la interpretación y/o aplicación de las cláusulas del presente convenio y de los convenios específicos que se deriven, se resolverá de común acuerdo por las partes, en aras de solucionar en forma ágil y directa las diferencias y discrepancias surgidas durante el Convenio, donde podrán acudir a los mecanismos de solución directa previstos en la Ley, tales como la conciliación amigable, composición y transacción.

**CLÁUSULA NOVENA. - CONDICIONES FINANCIERAS Y VALOR.** La firma del presente Convenio marco no genera ningún compromiso económico inmediato para ninguna de las partes, en la medida en que solamente establece compromisos e intenciones generales que se concretarán a través de convenios específicos.

**CLÁUSULA DÉCIMA. - DURACIÓN.** La duración del presente Convenio marco será de cinco (5) años contados a partir de la firma del acta de inicio, y podrá ser prorrogado en los mismos términos y condiciones si las partes por mutuo acuerdo así lo manifiestan por escrito, dos (2) meses antes a su vencimiento.

**CLAUSULA DÉCIMA PRIMERA.- TERMINACIÓN DEL CONVENIO.** El presente Convenio se dará por terminado en cualquiera de los siguientes eventos: **1.** Por el cumplimiento a cabalidad del objeto del presente convenio. **2.** Por mutuo acuerdo entre las partes. **3.** Por comunicación anticipada de dos (2) meses que haga una parte a la otra, manifestando su intención de no continuar con el Convenio, reservándose los motivos que le asisten para tal efecto, sin que ello implique perjuicio para ninguna de las partes siempre que se respete la culminación de las actividades que se estén desarrollando en los convenios específicos y/o contratos interadministrativos. **4.** Por la entrada en liquidación, clausura, o cualquier otra situación de alguna de las partes, que afecte la debida ejecución del convenio, quedando liberadas las partes de las obligaciones pactadas entre ellas en desarrollo del presente Convenio. **5.** Por incumplimiento de las obligaciones pactadas, en cuyo caso, la parte que de por terminado el Convenio, deberá manifestarlo a la otra por escrito con una anticipación de sesenta (60) días calendario, sin que ello impida la culminación de las actividades que se estén desarrollando en los convenios específicos y/o contratos interadministrativos.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA.- SUSPENSIÓN.** El plazo de ejecución del Convenio podrá suspenderse temporalmente en los siguientes eventos: **1)** Por circunstancias de fuerza mayor o caso fortuito que impidan su ejecución. **2)** Por mutuo acuerdo, siempre que con ello no se causen perjuicios a ninguna de las partes. **PARÁGRAFO:** En este evento las partes suscribirán un Acta de suspensión del Convenio como también Acta de reinicio. El término de la suspensión no se computará para efectos de los plazos del convenio.

**CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA.- LIQUIDACIÓN.** El presente convenio será liquidado de común acuerdo entre las partes dentro de los cuatro (4) meses siguientes a la terminación del mismo, para lo cual el Comité Coordinador y supervisor presentará un informe final de actividades.

**CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA.- CESIÓN.** El presente convenio no podrá ser cedido, ni parcial ni totalmente por ninguna de las partes a persona natural o jurídica alguna, sin la previa autorización de las mismas y por escrito, condición extendida para los convenios o contratos que se deriven del desarrollo del presente convenio.

**CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA. - MODIFICACIÓN.** El presente convenio marco podrá ser modificado por mutuo acuerdo entre las partes, a solicitud de cualquiera de ellas, previa comunicación por escrito y con treinta días hábiles de anticipación. Para ser validos los cambios del presente convenio tendrán que ser aprobados por las dos partes.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA.- EXCLUSIVIDAD.** El presente convenio marco no limita el derecho de las partes a la formalización de acuerdos iguales o semejantes con otras instituciones.

**CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA.- SITUACIONES NO PREVISTAS.** Las situaciones no previstas en el presente Convenio serán resueltas por las partes a través de los representantes de la **UNIVERSIDAD** y **LA ASOCIACIÓN**, de común acuerdo. Cualquier modificación de la que sea objeto el presente Convenio, debe constar por escrito y ser suscrita por las partes intervinientes en el mismo.

**CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA.- INDEMNIDAD.** Ambas partes deberán mantener indemne y defender a la parte afectada de cualquier reclamación proveniente de terceros que tenga como causa las actuaciones de la otra o sus dependientes en el desarrollo del Convenio.

**CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA.- CONFIDENCIALIDAD.** Durante la vigencia de este convenio es posible que una de las partes tenga conocimiento de documentación, datos o información confidencial de la otra parte. En virtud de lo anterior, se entenderá como "Información Confidencial" toda información relativa a investigaciones, desarrollo, productos, métodos, tecnología, procesos, procedimientos, formatos, documentos, software, comunicaciones y actividades académicas, entre otros, ya sea pasados, presentes o futuros, así como la información desarrollada o adquirida por las partes con relación al objeto del presente convenio, siempre que no sea de dominio público o que haya sido divulgada previamente por alguien ajeno a las partes. Éstas reconocen que la información confidencial puede contener secretos comerciales e información que puede ser propiedad exclusiva y valiosa de una de las partes y que la divulgación y el uso no autorizados de dicha información, causará un daño irreparable

a la otra parte. Por lo tanto, las partes adoptarán medidas especiales con aquellos empleados, estudiantes, docentes que tengan acceso a la información, ya sea por medio de instrucciones, contratos u otra manera, para poder mantener la seguridad necesaria y satisfacer sus obligaciones conforme al presente convenio.

**CLÁUSULA VIGÉSIMA.- EJECUCIÓN DE BUENA FE.** Las partes manifiestan que el presente convenio marco es producto de la buena fe, por lo que realizarán todas las acciones posibles para su debido cumplimiento.

**CLÁUSULA VIGÉSIMA PRIMERA.- INHABILIDADES E INCOMPATIBILIDADES. LA ASOCIACIÓN** declara bajo juramento que, se entenderá prestado con la suscripción del presente convenio, que no se halla incurso en ninguna de las inhabilidades e incompatibilidades, señaladas en la Constitución Política, la ley 80 de 1993, la ley 1150 de 2007 y demás normas concordantes.

**CLÁUSULA VIGÉSIMA SEGUNDA.- PUBLICACIÓN.** Las partes firmantes se comprometen a incluir en las secciones correspondientes de sus páginas web oficiales, enlaces (links) directos al portal Web de la otra parte del convenio, así como los datos de contacto del responsable de la gestión y el documento del convenio disponible para descarga en formato pdf.

**CLÁUSULA VIGÉSIMA TERCERA.- DOCUMENTOS DEL CONVENIO.** Hacen parte integral del presente convenio los siguientes documentos: **1)** Actas suscritas entre **LA ASOCIACIÓN** y la **UNIVERSIDAD** en desarrollo del presente convenio. **2)** Los planes operativos de trabajo para la realización de los convenios específicos, debidamente aprobados por el Comité Coordinador. **3)** Cronograma de Actividades. **4)** Los documentos que se deriven del cumplimiento de las actividades contractuales del presente convenio. **5)** La correspondencia cruzada entre las partes con ocasión del desarrollo del presente convenio. **6)** Los Convenios Específicos que se firmen en cumplimiento del objeto del presente convenio. **7)** Estudios previos.

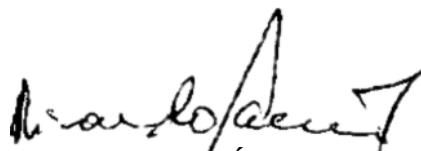
**CLÁUSULA VIGÉSIMA CUARTA.- PERFECCIONAMIENTO Y EJECUCIÓN.** El presente Convenio queda perfeccionado e inicia su ejecución con la firma de las partes.

**CLAÚSULA VIGÉSIMA QUINTA. - DOMICILIO CONTRACTUAL.** Para todos los efectos legales, se acuerda como domicilio contractual la ciudad de Bogotá, D.C.

**CLÁUSULA VIGÉSIMA SEXTA.- TOTAL ENTENDIMIENTO.** Las partes conocen, comprenden y aceptan todas y cada una de las estipulaciones contenidas en el presente documento y para constancia se firma

Por **LA UNIVERSIDAD**

Por **LA ASOCIACIÓN**





**RICARDO GARCÍA DUARTE**  
Rector  
Universidad Distrital Francisco José Caldas  
Ciudad: Bogotá D.C.  
Fecha: 02/07/2020



**JUAN MIGUEL PINTO VELA**  
Representante Legal  
ALADYR INC.  
Ciudad: Bogotá D.C.  
Fecha: 07/07/2020



UDFJC	NOMBRE	CARGO	FIRMA
<b>Aprobó:</b>	Milena Isabel Rubiano Rojas	Asesora de Rectoría	
<b>Revisó:</b>	Fernando Antonio Torres Gómez	Jefe Oficina Jurídica	
<b>Proyectó:</b>	Alexis Adamy Ortiz Morales María Camila Cuello Saumeth	Director CERI Ops Profesional CERI	 
Los arriba firmantes declaramos que hemos revisado el presente documento y lo encontramos ajustado a la norma y disposiciones legales y/o técnicas y, por lo tanto, bajo nuestra responsabilidad lo presentamos para la firma del remitente.			



**ANEXO I / ANNEX I**

<b>EQUIPO DE TRABAJO / TEAM</b>	
<b>Datos de contacto / Contact details</b>	
<b>UNIVERSIDAD DISTRITAL</b>	<b>ALADYR INC</b>
<p><b>CLARA JUDYTH BOTIA FLECHAS</b> Coordinadora de la Especialización en ambiente y desarrollo local Tel. 3239300 ext. 4010 Cel. +57 3132529947 Carrera 5 Este N° 15 – 82 Bogotá <a href="https://www.udistrital.edu.co/">https://www.udistrital.edu.co/</a></p>	<p><b>ISABEL CRISTINA RAMÍREZ</b> Coordinadora de Responsabilidad Social Tel. +57 3006645066 Correo: <a href="mailto:rse@aladyr.net">rse@aladyr.net</a> <a href="http://www.aladyr.net">www.aladyr.net</a></p>